



# DEUTSCH UNTERWEGS

DE | FR | NL

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## **IMPRESSUM**

Erscheinungsdatum: 15.12.2013

Verantwortlich: Angelika Schenk, Goethe-Institut Brüssel

Design & Realisation: HDMH visual concept

Photos ©

Cover Odilon Dimier

S5 Nice

S8,10 Colourbox

S7, 13 Rainer Sturm

S15 Sigrid Olsson

S16 Andrej Below

S21 Radomir Rezny

S22 Frédéric Cirou

25 Julien Christ

S27 Ale Ventura

S28 Andrey Armyagov

S31 Martin Kierstein

S33 Rainer Sturm

Alle Rechte vorbehalten.

Druck, Vervielfältigung und Verbreitung jeder Art nur mit Genehmigung der  
Stiftung zur Förderung von Deutsch in Belgien und des Goethe-Instituts Brüssel.

**MINIWÖRTERBUCH  
DEUTSCH UNTERWEGS**

**GUIDE D'ALLEMAND  
PRATIQUE POUR LE VOYAGE**

**MINI-WOORDENBOEK DUIJS  
VOOR ONDERWEG**

Viel Spaß!    Bon amusement!    Veel plezier!



**0049** Landesvorwahl nach Deutschland  
Indicatif de l'Allemagne  
Landnummer voor Duitsland

**0032** Landesvorwahl nach Belgien  
Indicatif de la Belgique  
Landnummer voor België

WICHTIGE NUMMERN IN DEUTSCHLAND  
NUMÉROS IMPORTANTS EN ALLEMAGNE  
BELANGRIJKE NUMMERS IN DUITSLAND

**110** Polizei (die)  
Police (la)  
Politie (de)

**112** Feuerwehr (die)  
Pompiers (les)  
Brandweer (de)

**112** Europa-Notruf (der)  
Appel d'urgence européen (l'; m.)  
Europees noodnummer (het)

**11833** Auskunft (die)  
Renseignements (les)  
Inlichtigendienst (de)

**ja**  
**nein**  
**danke**  
**bitte**

**oui**  
**non**  
**merci**  
**s'il vous (te) plaît**

**ja**  
**nee**  
**dank u/dank je**  
**alstublieft/alsjeblieft**

Guten Morgen!

Guten Tag!

Guten Abend!

Gute Nacht!

Hallo!

Wie geht's?

Woher kommst du?

Woher kommen Sie?

Bonjour!

Bonjour!

Bonsoir!

Bonne nuit!

Salut!

Comment ça va?/Ça va?

D'où viens-tu?

D'où venez-vous?

Goeiemorgen!

Dag!/Goeiedag!

Goeienavond!

Goeienacht! Slaap wel!

Hallo!

Hoe gaat het?

Waar kom je vandaan?

Waar komt u vandaan?





Ich bin ...

Ich heiÙe ...

Ich komme aus ...

Je suis ...

Je m'appelle ...

Je viens de ...

Ik ben ...

Ik heet ...

Ik kom uit ...

Auf Wiedersehen!

Tschüss!

Bis dann!

Au revoir!

Salut!

A tout à l'heure!

Tot ziens!

Dag!

Tot straks!

Tourist (der)

Schüler (der)/  
Schülerin (die)

Student (der)/  
Studentin (die)

Auszubildende/  
„Azubi“ (der/die)

touriste (le, la)

élève (l'; m., f.)

étudiant (l'; m.)/  
étudiante (l'; f.)

apprenti (l'; m.)/  
apprentie (l'; f.)

toerist (de)

leerling (de)/  
leerlinge (de)

student (de)/  
studente (de)

leerjongen (de)/  
leermeisje (het)

Schüleraustausch (der)

échange (l'; m.) scolaire

leerlingenuitwisseling (de)

aus Belgien/  
aus Frankreich/  
aus Holland

de Belgique (la)/  
de France (la)/  
des Pays-Bas

uit België/  
uit Frankrijk/  
uit Nederland



**Wo kann man einen Fahrschein/ein Ticket kaufen?**

Où puis-je acheter un billet/un ticket?

Waar kan ik een kaartje/een ticket kopen?

**Wie kommt man von ... nach ...?**

Pouvez-vous m'indiquer le chemin de ... à/au/à la ...?

Kunt u mij de weg wijzen van... naar ...?

**Können Sie mir die Verbindungen nennen?**

Pouvez-vous m'indiquer/imprimer les correspondances?

Kunt u mij de aansluitingen noemen/afprinten?

**Was kostet ein Fahrschein/ein Ticket?**

Combien coûte un billet/un ticket?

Hoeveel kost een kaartje/een ticket?

**Gibt es Ermäßigungen?**

Y a-t-il des réductions?

Zijn er kortingen?

**Wo sind wir gerade?**

Où sommes-nous maintenant?

Waar zijn we nu?

**Wo muss ich umsteigen?**

Où dois-je prendre la correspondance?/changer de train/de bus?

Waar moet ik overstappen?

**Welche Haltestelle ist die nächste?**

Quel est le prochain arrêt?

Wat is/hoe heet de volgende halte?

**Wie viele Haltestellen sind es bis ...?**

Combien d'arrêts y a-t-il jusqu'à ...?

Hoeveel haltes nog tot ...?

**Entschuldigung, können Sie/kannst du mir helfen?**

Excusez-moi./Pardon, pouvez-vous/peux-tu m'aider?  
Excuseer, kan u/je mij helpen?

**Wo ist der Bahnhof?**

Où est la gare?  
Waar is het station?

**Wie komme ich zum Bahnhof?**

Comment aller/arriver à la gare?  
Hoe geraak ik naar het station?

**Wie weit ist es bis zum Bahnhof?**

La gare est-elle loin?  
Hoe ver is het naar het station?

**Sie gehen/du gehst**

Vous allez/tu vas  
U gaat/je gaat

**Sie biegen ab/du biegst ab**

Vous tournez/tu tournes  
U/je slaat ... af

**Sie nehmen/du nimmst**

Vous prenez/tu prends  
U/je neemt

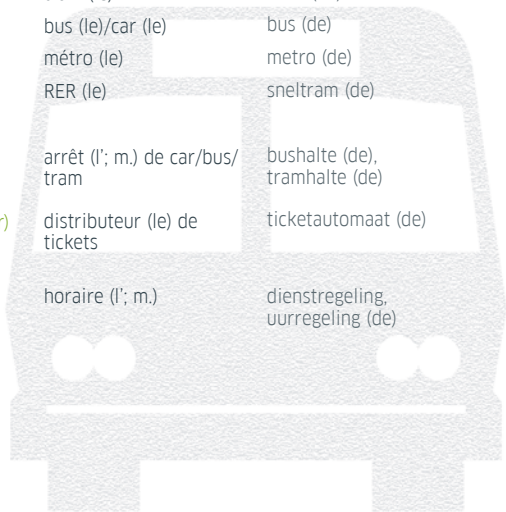
**Sie überqueren/du überquerst**

Vous traversez/tu traverses  
U/je steekt over





Eisenbahn (die)	chemins (les) de fer	spoorweg (de)
Zug (der)	train (le)	trein (de)
IC/Intercity (der)	IC/Intercity (l'; m.)	IC/Intercity (de) IC
ICE/ Intercity-Express (der)	ICE/ Intercity-Express (l'; m.)	ICE/ Intercity-Express (de)
IR/Interregio (der)	IR/train interrégional (le)	IR/lokale trein (de)
Zuschlag (der)	supplément (le)	toeslag (de)
Wagen/Wagon (der)	voiture (la), wagon (le)	rijtuig (het)
Straßenbahn (die)	tram (le)	tram (de)
Bus (der)	bus (le)/car (le)	bus (de)
U-Bahn (die)	métro (le)	metro (de)
S-Bahn (die)	RER (le)	sneltram (de)
Haltestelle (die)	arrêt (l'; m.) de car/bus/ tram	bushalte (de), tramhalte (de)
Fahrkartenautomat (der)	distributeur (le) de tickets	ticketautomaat (de)
Fahrplan (der)	horaire (l'; m.)	dienstregeling, uurregeling (de)



rechts  
links  
geradeaus

à droite  
à gauche  
tout droit

rechts  
links  
rechtdoor





die erste	premier (le)/première (la)	de eerste
die zweite	le/la deuxième	de tweede
die dritte	le/la troisième	de derde
Straße (die)	rue (la)	straat (de)
Ampel (die)	feux/feux rouges/feux de signalisation (les)	lichten, verkeerslichten (de)
Kreuzung (die)	carrefour (le)	kruispunt (het)
Rathaus (das)	hôtel de ville (l'; m.)/ maison communale (la)	stadhuis (het)
Bahnhof (der)	gare (la)	station (het)
Kirche (die)	église (l'; f.)	kerk (de)
Hotel (das)	hôtel (l'; m.)	hotel (het)
Jugendherberge (die)	auberge (l'; f.) de jeunesse	jeugdherberg (de)
Gaststätte (die)/ Wirtschaft (die)	bistro (le)/ restaurant (le)	café (het)/ café-restaurant (het)
Café (das)	café (le)	koffiehuis (het)
Restaurant (das)	restaurant (le)	restaurant (het)
Supermarkt (der)	supermarché (le)/	supermarkt (de)
Einkaufszentrum (das)	centre commercial (le)	winkelcentrum (het)
Diskotheek (die)	discothèque (la)	discotheek (de)

Einzelzimmer (das)	chambre simple (la)	eenpersoonskamer (de)
Doppelzimmer (das)	chambre double (la)	tweepersoonskamer (de)
Vollpension (die)	pension complète (la)	volpension (het)
Halbpension (die)	demi-pension (la)	halfpension (het)
Dusche (die)	douche (la)	douche (de)
Bad (das)	bain (le)	bad (het)
Toilette (die)	W.-C. (les)	toilet (het)
Fernseher (der)	télévision (la)	televisie (de)
Frühstück (das)	petit-déjeuner (le)	ontbijt (het)
Campingplatz (der)	camping (le)	camping (de)
Zelt (das)	tente (la)	tent (de)





**Ich hätte gern ein Zimmer.**

Je voudrais une chambre s.v.p.  
Een kamer graag.

**Haben Sie noch Zimmer frei?**

Avez-vous encore des chambres libres?  
Heeft u nog kamers vrij?

**Was kostet ein Zimmer?**

Combien coûte une chambre?  
Hoeveel kost een kamer?

**Wann gibt es Frühstück?**

A quelle heure est le petit-déjeuner?  
Hoe laat is het ontbijt?



Telefonzelle (die)	cabine téléphonique (la)	telefooncel (de)
Telefonkarte (die)	carte (la) de téléphone	telefoonkaart (de)
Telefonnetz (das)	réseau téléphonique (le)	telefoonnet (het)
Vorwahl (die)	préfixe (le)	zonenummer (het)
Telefon (das)	téléphone (le)	telefoon (de)
Handy (das)	gsm (le) (belg.)/portable (le)	gsm (de)
SMS (die)	sms (le)	smsje (het)
Internet (das)	Internet (l'; m.)	internet (het)
Internet-Café (das)	cybercafé (le)	internetcafé (het)
Chat (der)	chat (le)	chat (de)
E-Mail (die)	courrier (le) électronique	e-mail (de)
E-Mail-Adresse (die)	adresse (l'; f.) mail	e-mailadres (het)
Postfach (das)	boîte (la) postale	postbus (de)
Briefmarke (die)	timbre/timbre-poste (le)	postzegel (de)
telefonieren	téléphoner	telefoneren
simsen	envoyer des sms	sms'en
chatten	chatter	chatten

**Bm** bis morgen

**Bs** bis später

**ikd** ich küsse dich

**lg** liebe Grüße

**n8** gute Nacht

**ild** ich liebe dich

**hdgdI** ich hab dich  
ganz doll lieb

**grmpf** ich ärgere mich

**@2m1/a2m1** à demain

**A+/@+** à plus

**kiss/biz/BZoo** Bise

**jtb** je t'embrasse

**bn** bonne nuit

**jtm/je t'M** je t'aime

**jtd/jtdr** je t'adore

**NRV/GRRR** énérvé

**TM** tot morgen

**TZ** tot ziens/**XJE** ik zie je

**DK** dikke kus/  
**K&K** knuffels en kusjes

**Lfs** liefs/**GRTJS** groetjes

**SL** slaap lekker/  
**SLZ8** slaap zacht

**IHVJ** ik hou van jou

**IHEHVJ**  
ik hou echt heel veel van jou

**IBB** ik ben boos



**Ist dort frei?**  
Cette place est-elle libre?/Y a-t-il encore de la place là?  
Is daar nog plaats?

**Wo möchten Sie sitzen?**  
Où voulez-vous vous asseoir?  
Waar wilt u gaan zitten?

**Was möchten Sie?**  
Qu'aimeriez-vous?  
Wat zou u graag willen?

**Haben Sie gewählt?**  
Avez-vous choisi/fait votre choix?  
Hebt u gekozen?

**Was darf es sein?**  
Vous désirez?  
Wat mag het zijn?

**Ich hätte gern ... Ich nehme ...**  
J'aimerais/je voudrais ... Je prends/prendrai ...  
Ik zou graag ... Ik neem ...

**Bringen Sie mir bitte ...**  
Apportez-moi s'il vous plaît ...  
Geef u mij alstublieft..

**Zahlen bitte!**  
L'addition, s.v.p.  
Kan ik afrekenen a.u.b.?





Speisekarte (die)/ Karte (die)	menu (le)/ carte (la)	menu (het) menukaart (de)
Kaffee (der)	café (le)	koffie (de)
Tasse (die)	tasse (la)	kopje (het)
Kännchen (das)	petite cafetière (la)/ petite théière (la)	kannetje (het)
Milchkaffee (der)	café au lait (le)	koffie verkeerd (de)
Tee (der)	thé (le)	thee (de)
Zucker (der)	sucre (le)	suiker (de)
Milch (die)	lait (le)	melk (de)
heiße Schokolade (die)/ Kakao (der)	chocolat chaud (le)	warme chocolademelk (de)
stilles Wasser (das) Mineralwasser (das)/ Sprudelwasser (das)/	eau (l'; f.) plate eau (l'; f.) pétillante/ gazeuse	plat water (het) mineraalwater (het) spuitwater (het)
Fruchtsaft (der)	jus de fruits (le)	fruitsap (het)
Orangensaft (der)	jus d'orange (le)	sinaasappelsap (het)
Apfelsaft (der)	jus de pommes (le)	appelsap (het)
Apfelschorle (die)	jus de pommes (le) avec de l'eau pétillante	appelsap (het) met spuitwater
Cola (die)	coca (le)/coca-cola (le)	cola (de)
Bier (das)	bière (la)	bier (het)
Pils/Pilsener (das)	bière blonde (la)	pils (de)
Alsterwasser (das)/ Radler (das)	panaché (le)	bier en limonade samen
Wein (der)	vin (le)	wijn (de)
Weinschorle (die)	vin et eau pétillante	wijn en spuitwater samen
Schnaps (der)	eau-de-vie (l'; f.)	jenever (de)
Sekt (der)	(vin) mousseux (le)	schuimwijn (de)



Frühstück (das)	petit-déjeuner (le)	ontbijt (het)
Tagesgericht (das)	plat/menu du jour (le)	dagschotel (de)
Suppe (die)	potage (le)	soep (de)
Pommes (frites) (die; Pl.)	(pommes) frites (les)	frietten (de)
Kartoffeln (die; Pl.)	pommes de terre (les)	aardappelen (de)
Reis (der)	riz (le)	rijst (de)
Ketchup (der)	ketchup (le)	ketchup (de)
Majonäse (die)	mayonnaise (la)	mayonaise (de)
Fleisch (das)	viande (la)	vlees (het)
Fisch (der)	poisson (le)	vis (de)
Frikadelle (die)	boulette (la) (de viande)	gehaktbal (de)
Steak (das)	steak (le)	steak (de)
Schnitzel (das)	escalope (l'; f.)	schnitzel (de)
(Brat)Hähnchen (das)	poulet (rôti) (le)	braadkip (de)
Salat (der)	salade (la)	sla (de), slaatje (het)
Eis (das)	glace (la)	ijs (het)
Kuchen (der)	pâtisserie (la) gâteau (le)	gebak (het)
Schlagsahne (die)/ Sahne (die)	(crème) chantilly (la)/ crème fraîche (la)	slagroom (de)/ room (de)
Rechnung (die)	addition (l'; f.)	rekening (de)

Bäckerei (die)	boulangerie (la)	bakkerij (de)
Konditorei (die)	pâtisserie (la)/ salon (le) de thé	tea-room (de)
Metzgerei (die)/ Fleischerei (die)	boucherie (la)	slagerij (de)
Obst (das)	fruit/s (le/les)	fruit (het)
Apfel (der), Äpfel (Pl.)	pomme (la), pommes (les)	appel (de), appelen (de)
Birne (die), Birnen (Pl.)	poire (la), poires (les)	peer (de), peren (de)
Banane(n) (die), Orange(n) (die), Tomate(n) (die), Karotte(n) (die),	banane (la) orange (l'; f.) tomate (la) carotte (la)	banaan (de), sinaasappel (de) tomaat (de) wortel (de)
Ei (das), Eier (Pl.)	œuf (l'; m.), œufs (les)	ei (het), eieren (de)
Käse (der)	fromage (le)	kaas (de)
Milch (die)	lait (le)	melk (de)
Butter (die)	beurre (le)	boter (de)
Margarine (die)	margarine (la)	margarine (de)
Wurstaufschnitt (der)	charcuterie/s (la/les)	worst (de)
Schinken (der)	jambon (le)	ham (de)
Joghurt (der, das)	yaourt (le)	joghurt (de)
Brot (das)	pain (le)	brood (het)
Vollkornbrot (das)	pain (le) complet	volkorenbrood (het)
Brötchen (das)	petit pain (le)	broodje (het)





Ich hätte gern

Je voudrais/  
Pour moi, ce sera

Voor mij graag/  
Ik had graag

100 Gramm

100 grammes

100 gram

ein Pfund

un demi kilo

een halve kilogram

ein Kilo

un kilo

een kilogram

ein ganzes

un ... entier/une ...entière

een heel/hele

ein halbes

un demi/une demie

een half/halve

Verpackung (die)

emballage (l'; m.)

verpakking (de)

Papier (das)

papier (le)

papier (het)

Flasche (die)

bouteille (la)

fles (de)

Pfandflasche (die)

bouteille (la) consignée

fles met statiegeld (de)

Dose (die)

canette (la)/boîte (la)

blikje (het)

Mehrweg- ...

consigné(e)/réutilisable

herbruikbaar

Plastik (das)

plastique (le)

plastic (het)

Bioprodukt (das)

produit (le) bio/  
biologique

bioproduct (het)

Restmüll (der)

déchets (les) non  
recyclables

restafval (de)



**Kann ich Ihnen helfen?**

Puis-je vous aider?  
Kan ik u helpen?

**Ich möchte nur gucken/schauen.**

Je voudrais juste regarder/jeter un coup d'œil.  
Ik wil eens rondkijken.

**Haben Sie ...? Ich suche ...**

Avez-vous ...? Je cherche ...  
Heeft u ...? Ik zoek ...

**Wo kann man anprobieren?**

Où puis-je essayer?  
Waar kan ik het eens passen?

**Wo sind die Kabinen?**

Où sont les cabines d'essayage?  
Waar zijn de pashokjes?

**Das ist zu groß/zu klein.**

C'est trop grand/trop petit.  
Het is te groot/te klein.

**Was kostet das?**

Combien ça coûte?  
Hoeveel kost het? Wat is de prijs?

**Das ist zu teuer.**

C'est trop cher.  
Dat is te duur.

**Kann man mit Kreditkarte/EC-Karte bezahlen?**

Puis-je payer par carte de crédit/bancaire?  
Kan ik met bankkaart/kredietkaart betalen?

**Einkaufen gehen**

Schaufensterbummel  
in die Stadt gehen  
spazieren gehen

**faire les courses**

faire du lèche-vitrine  
aller en ville  
se promener

**boodschappen doen**

window-shopping  
naar de stad gaan  
wandelen



Schuhe (die, Pl.)	chaussures (les)	schoenen (de)
Turnschuhe (die, Pl.)	des chaussures de sport	sportschoenen (de)
Hose (die)	pantalon (le)	broek (de)
Jeans (die)	jeans (le)	jeans (de)
T-Shirt (das)	t-shirt (le)	T-shirt (het)
Sweatshirt (das)	sweat-shirt (le)	sweatshirt (het)
Pullover (der)/ Pulli (der)	pull-over (le)/ pull (le)	trui (de)
Hemd (das)	chemise (la)	hemd (het)
Jacke (die)	veste (la)/veston (le)	jas (de)
Anzug (der)	costume (le)	kostuum (het)
Mantel (der)	manteau (le)	mantel (de)
Rock (der)	jupe (la)	rok (de)
Kleid (das)	robe (la)	kleed (het)/jurk (de)
Trainingsanzug (der)	survêtement (le)	trainingspak (het)
Strümpfe (die, Pl.)	chaussettes (les)/bas (les)	kousen (de)
Unterwäsche (die)	sous-vêtements (les)/ lingerie (la)	ondergoed (het)
Strumpfhose (die)	collant (le)	party (de)
Slip (der)	slip (le)	slip (de)
BH (der)	soutien-gorge (le)	beha (de)

**Wie gefällt es dir hier?**

Ça te plaît ici?

Hoe vind je het hier?

**Wie findest du die Musik?**

Comment trouves-tu la musique?

Wat vind je van de muziek?

**Bist du öfter hier?**

Tu viens souvent ici?

Kom je hier vaak?

**Können wir uns mal treffen?**

On peut se rencontrer?

Kunnen we elkaar eens ontmoeten?

**Hast du heute Abend/morgen Nachmittag Zeit?**

As-tu le temps ce soir/demain après-midi?

Heb je vanavond/morgennamiddag tijd?

**Kannst du mir deine Handy-Nummer geben?**

Peux-tu me donner ton numéro de gsm/de portable?

Kan je me je gsm-nummer geven?

**Kannst du mir deine E-Mail Adresse geben?**

Tu peux me donner ton adresse mail?

Kan je me je e-mailadres geven?





Ich finde es schön hier.	Je trouve que c'est beau ici.	Ik vind het hier mooi.
Toll.	Chouette. Super.	Tof. Leuk.
Es gefällt mir.	Ça me plaît.	Het bevalt me.
Ich mag dich gern.	Je t'aime beaucoup.	Ik vind jou leuk
Es tut mir Leid, aber ich bin mit Freunden verabredet.	Désolé, mais j'ai rendez-vous avec des amis.	Het spijt me, ik heb met vrienden afgesproken.
Ich habe keine Zeit.	Je n'ai pas le temps.	Ik heb geen tijd.
Ich habe keine Lust.	Je n'ai pas envie.	Ik heb geen zin.
Das interessiert mich nicht.	Ça ne m'intéresse pas.	Dat interesseert me niet.
Du nervst mich.	Tu m'énerves	Je werkt me op de zenuwen.
Mir reicht's.	J'en ai assez/marre	Ik heb er genoeg van.
Lass mich in Ruhe!	Laisse-moi/ laissez-moi tranquille.	Laat me met rust!
Hau ab!	Fiche-moi la paix!	Rot op!
Ich mag ...	J'aime ...	Ik hou van ...
Ich liebe ...	J'adore ...	Ik ben verzot op ...
Ich mag nicht ...	Je n'aime pas ...	Ik hou niet van ...
mit Freunden quatschen	bavarder/papoter avec des amis	met vrienden kletsen
auf Partys gehen/ ausgehen	aller à des soirées/ sortir	naar feestjes gaan/ uitgaan
ins Museum gehen	aller au musée	een museum bezoeken
eine Ausstellung besuchen	aller voir une exposition	een tentoonstelling bezoeken
ein Konzert besuchen	aller à un concert	naar een concert gaan
ins Kino gehen	aller au cinéma	naar de bioscoop gaan

Musik hören	écouter de la musique	muziek beluisteren
(am) Computer spielen	jouer sur l'ordinateur	computeren
Briefe schreiben	écrire des lettres	brieven schrijven
E-Mails schreiben	écrire des mails	e-mailen

Sport (der)	sport (le)	sport (de)
Fußball spielen	jouer au foot	voetballen
Handball spielen	jouer au handball	handbal spelen
Basketball spielen	jouer au basket	basketbal spelen

Tennis spielen	jouer au tennis	tennis spelen
Ski laufen	faire du ski	skiën
Snowboard fahren	faire du snowboard	snowboarden
Fahrrad fahren	faire du vélo	fietsen

Inliner fahren	faire du roller	skeeleren
Skateboard fahren	faire du skate(board)	skateboarden

reiten	faire de l'équitation	paardrijden
--------	-----------------------	-------------

segeln	faire de la voile	zeilen
schwimmen	nager	zwemmen
tanzen	danser	dansen
telefonieren	téléphoner	telefoneren
kochen	cuisiner	koken
essen	manger	eten
trinken	boire	drinken
rauchen	fumer	roken
faulenzeln	paresser	luiieren
lesen	lire	lezen
fernsehen	regarder la télé(vision)	televisie kijken

**Mir geht es nicht gut.**

**Ich habe Schmerzen.**

**Mir geht es schlecht.**

**Je ne me sens pas bien.**

**J'ai mal.**

**Je me sens mal.**

**Ik voel me niet goed.**

**Ik heb pijn.**

**Ik voel me beroerd.**

Mir ist schlecht.

J'ai des nausées/Je me  
sens mal.

Ik ben onwel.

Ich habe Fieber.

J'ai de la fièvre.

Ik heb koorts.

Ich bin schwanger.

Je suis enceinte.

Ik ben zwanger.

Ich bin Diabetiker.

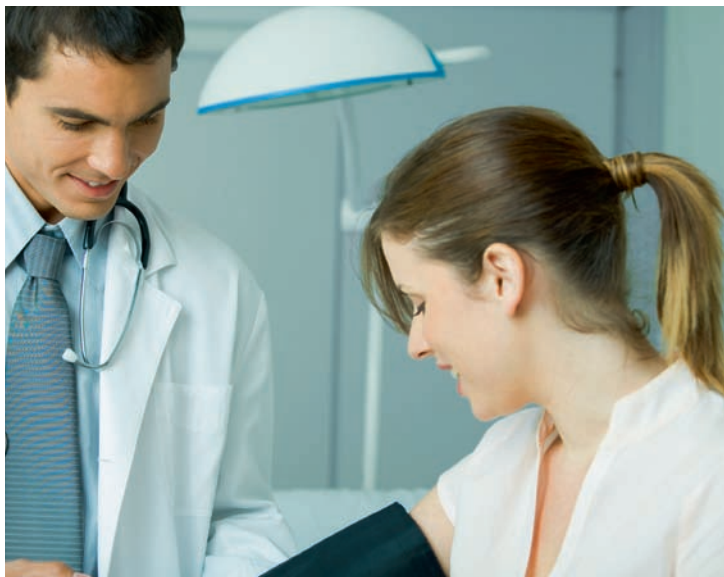
Je suis diabétique.

Ik heb suikerziekte.

Ich habe eine Allergie.

J'ai une allergie.

Ik heb een allergie.



**Was fehlt Ihnen?**

Qu'y a-t-il?/Qu'est-ce qui ne va pas?  
Wat scheelt er?

**Was tut Ihnen weh?/Wo tut es weh?**

Qu'est-ce qui vous fait mal?/Où avez-vous mal?  
Wat doet er pijn?/Waar heeft u pijn?

**Nehmen Sie andere Medikamente?**

Prenez-vous d'autres médicaments?  
Neemt u andere geneesmiddelen?

**Wo sind Sie versichert?**

Où êtes-vous assuré?  
Waar bent u verzekerd?

**Bei welcher Krankenkasse sind Sie?**

Après de quelle mutuelle/mutualité êtes-vous assuré?  
Bij welk ziekenfonds bent u aangesloten??

**Haben Sie eine Auslandskrankenversicherung?**

Avez-vous une carte d'assurance maladie pour l'étranger?  
Heeft u een ziekteverzekering voor het buitenland?



Kopfschmerzen (die, Pl.)	mal (le)/maux (les) de tête	hoofdpijn (de)
Migräne (die)	migraine (la)	migraine (de)
Halsschmerzen (die, Pl.)	mal (le) de gorge	keelpijn (de)
Bauchschmerzen (die, Pl.)	mal (le) de ventre	buikpijn (de)
Magenschmerzen (die, Pl.)	maux (les) d'estomac	maagpijn (de)
Durchfall (der)	diarrhée (la)	buikloop (de)
Schnupfen (der)	rhume (le)	verkoudheid (de)
Husten (der)	toux (la)	hoest (de)
Zahnschmerzen (die, Pl.)	mal (le) de dents	tandpijn (de)
Sonnenbrand (der)	coup (le) de soleil	zonnesteek (de)
Heuschnupfen (der)	rhume (le) des foins	hooikoorts (de)
Insektenstich (der)	piqûre (la) d'un insecte	insectenbeet (de)
Arzt (der)	médecin (le)/docteur (le)	arts, dokter (de)
Allgemeinmediziner (der)	médecin (le) généraliste	geneesheer (de)
Hausarzt	médecin (le) de famille/ traitant	huisarts (de)
Facharzt (der)	spécialiste (le)	specialist (de)
Kinderarzt (der)	pédiatre (le)	kinderarts (de)
Krankenhaus (das)	hôpital (l'; m.)	ziekenhuis (het)
Krankenkasse (die)	mutuelle (la )/caisse d'assurance maladie (la)	ziekenfonds (het)
Attest (das), ärztliche	certificat médical (le)	doktersattest (het)

Rezept (das)	ordonnance (l'; f.)/ prescription (la)	voorschrift (het)
Apotheke (die)	pharmacie (la)	apotheek (de)
Drogerie (die)	droguerie (la)	drogisterij (de)

Tablette (die)	comprimé (le)	tablet (de)
Pille (die)	pilule (la)	pil (de)
Aspirin (das)	aspirine (l'; f.)	aspirine (de)
Schmerzmittel (das)	analgésique/ antidouleur (l'; m.)	pijnstiller (de)

Abführmittel (das)	laxatif (le)	laxeermiddel (het)
Salbe (die)	pommade (la)	zalf (de)
Creme (die)	crème (la)	crème (de)

**Können Sie mir helfen?    Pouvez-vous m'aider?    Kunt u me helpen?**



**Auto (das)/  
PKW (der)  
LKW (der)**

**voiture (la)/  
auto (l'; f.)  
camion (le)**

**auto (de)/  
personenauto (de)  
vrachtwagen (de)**


Benzin (das)  
Normal  
Super  
Diesel

essence (l'; f.)  
normale (la)  
super (la)  
diesel/gasoil (le)

benzine (de)  
normaal  
super  
diesel



fahren	conduire/rouler	rijden
überholen	dépasser	inhalen
blinken	clignoter	knipperen
einbiegen	tourner/bifurquer	afslaan
auffahren	emboutir	botsen
abschleppen	remorquer/dépanner	takelen
verlieren	perdre	verliezen
Panne (die)	panne (la)	pech, panne (de)
Unfall (der)	accident (l'; m.)	ongeval (het)
Notrufnummer (die)	numéro (le) d'appel d'urgence	noodnummer (het)
Polizei (die)	police (la)	politie (de)
Feuerwehr (die)	pompiers (les)	brandweer (de)
Krankenwagen (der)	ambulance (l'; f.)	ambulance, ziekenwagen (de)
Werkstatt (die)	garage (le)	garage (de)
Abschleppwagen (der)	dépanneuse (la)	takelwagen (de)
Tankstelle (die)	station-service (la)	tankstation (het)
Protokoll (das)	déclaration (la) d'accident	ongevalsaangifte (de)
Nummernschild (das)	plaque (la) d'immatriculation	nummerplaat (de)
Führerschein (der)	permis de conduire (le)	rijbewijs (het)
Versicherung (die)	assurance (l'; f.)	verzekering (de)
Fahrzeugschein (der)	certificat (le) d'immatriculation/ carte (la) grise	inschrijvingskaart (de)







**Entschuldigung.**

Excusez-moi.

Excuseer.

**Ich verstehe kein Deutsch.**

Je ne comprends pas l'allemand.

Ik versta geen Duits.

**Ich verstehe nur ein bisschen Deutsch.**

Je ne comprends qu'un peu d'/l'allemand.

Ik versta maar een beetje Duits.

**Ich habe nicht verstanden.**

Je n'ai pas compris.

Ik heb het niet verstaan.

**Könnten Sie bitte wiederholen?**

Pouvez-vous répéter, s.v.p.?

Kan u dat alstublieft herhalen?

**Bitte etwas langsamer sprechen!**

Parlez plus lentement, s.v.p.!

Wat langzamer spreken alstublieft!

**Was bedeutet das?**

Qu'est-ce que cela veut dire?

Wat betekent dat?

**Wie sagt man das auf Englisch?**

Comment dites-vous cela en anglais?

Hoe zeg je dat in het Engels?

**Ich habe keine Ahnung.**

Je n'en ai aucune idée.

Ik heb er geen flauw idee van.

**Wie spät ist es? Es ist 8 Uhr.**

Quelle heure est-il? Il est 8 heures.

Hoe laat is het? Het is 8 uur.

Montag	lundi	maandag
Dienstag	mardi	dinsdag
Mittwoch	mercredi	woensdag
Donnerstag	jeudi	donderdag
Freitag	vendredi	vrijdag
Samstag	samedi	zaterdag
Sonntag	dimanche	zondag

Januar	janvier	januari
Februar	février	februari
März	mars	maart
April	avril	april
Mai	mai	mei
Juni	juin	juni
Juli	juillet	juli
August	août	augustus
September	septembre	september
Oktober	octobre	oktober
November	novembre	november
Dezember	décembre	december



eins	un	een
zwei	deux	twee
drei	trois	drie
vier	quatre	vier
fünf	cinq	vijf
sechs	six	zes
sieben	sept	zeven
acht	huit	acht
neun	neuf	negen
zehn	dix	tien
elf	onze	elf
zwölf	douze	twaalf
dreizehn	treize	dertien
vierzehn	quatorze	veertien
fünfzehn	quinze	vijftien
sechszehn	seize	zestien
siebzehn	dix-sept	zeventien
achtzehn	dix-huit	achttien
neunzehn	dix-neuf	negentien
zwanzig	vingt	twintig
einundzwanzig	vingt et un	eenentwintig
dreißig	trente	dertig
vierzig	quarante	veertig
fünfzig	cinquante	vijftig
sechzig	soixante	zestig
siebzig	septante (belg.)/soixante-dix	zeventig
achtzig	quatre-vingts	tachtig
neunzig	nonante (belg.)/quatre-vingt-dix	negentig
ehundred	cent	honderd
tausend	mille	duizend

EIN DEUTSCH-FRANZÖSISCH-NIEDERLÄNDISCHES MINIWÖRTERBUCH.

**Stiftung zur Förderung von Deutsch  
als Fremdsprache in Belgien**



**Goethe-Institut Brüssel**

Rue Belliard/Belliardstraat 58

1040 Brüssel

Tel 02 230 39 70

Fax 02 230 77 25

[sprachkurse@bruessel.goethe.org](mailto:sprachkurse@bruessel.goethe.org)

[www.goethe.de/bruessel](http://www.goethe.de/bruessel)